



远东联营有限公司
F.E VENTURE
SDN. BHD.
(Co No. 194120-U)

Lot 3 & 5
Jalan PJS 11/8
Bandar Sunway
46150 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
Malaysia

Telephone:
(03) 5633 3493
(03) 5632 3422

Facsimile
(03) 5634 9691
(03) 5632 3410

Email:
info@feventure.com
www.feventure.com

EDITORIAL
COMMITTEE
編輯委員

James Ong / 王繼涼

Jolene Poo

EL Ong

Ray Tan

Vania Kiu

FF Wong

Gary Low

PY Saw



ECOFOAM PLUS



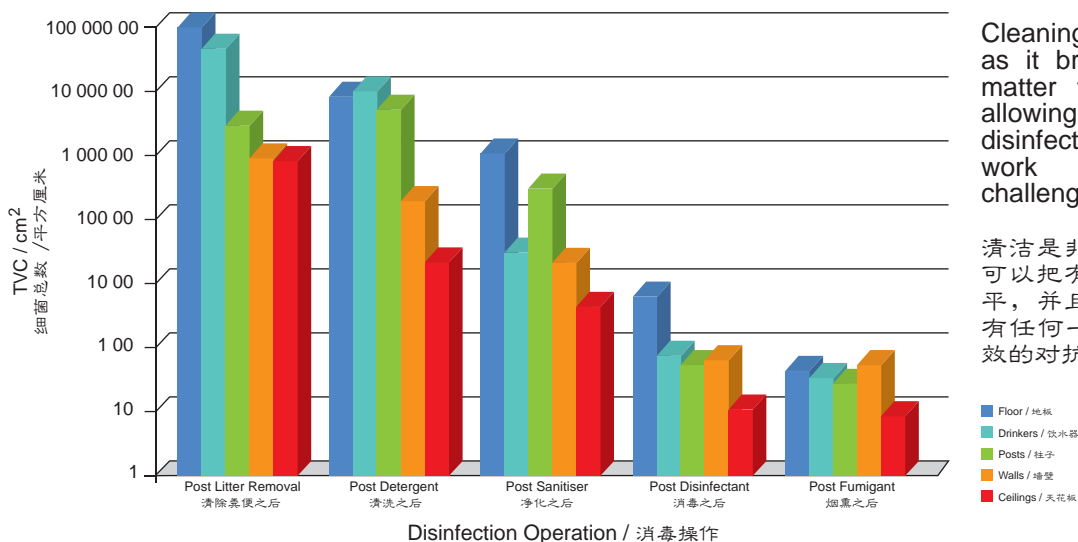
- Ecofoam Plus is a heavy duty foaming cleaner designed for intensive farm use.
- Cleaning prior to disinfectant will improve the efficacy of disinfectant, no disinfectant will work 100% on dirty surface.
- Cleaning with Ecofoam Plus saves more than 40% of your cleaning time and reduce water usage up to 30%.
- Alkaline based cleaner, non corrosive to equipment.
- Specialized blend to increase foam contact time on vertical surface.
- Ideal on porous surface.

Ecofoam Plus是一种专给密集农场使用的泡沫清洁剂。

- 消毒前的清洗将提高消毒剂的功效，没有任何一种消毒剂可以100%有效地消毒肮脏的表面。
- 用Ecofoam Plus清洗可以节省超过40%您的清洗的时间，并减少达至30%的用水量。
- 碱性的清洁剂，不腐蚀工具。
- 特别调和以增加泡沫的接触时间在直立的杆上。
- 适合用于多孔的表面。

Effect Of A Kilco Cleaning And Disinfection Programme On Total Viable Count (TVC)

细菌总数(TVC)测量Kilco的清洗和消毒效果



Cleaning is a very important step as it brings down the organic matter to a lower level, and allowing a better effect of disinfectant. No disinfectant will work 100% with organic challenge!

清洁是非常重要的步骤，因为它可以把有机生物减少到较低的水平，并且有更好的消毒效果。没有任何一种消毒剂可以100%有效的对抗有机生物！



Thick and long cling foam on a "A" frame layer house.
厚和大量的泡沫紧贴在蛋鸡场的“A”框架。



Organic matter and other dirt is easily removed after soaked in foam.
浸泡在泡沫之后，有机生物和脏物很容易被清除。



Worker applying thick foam on bamboo slatted broiler farm (Indonesia Farm).
员工将浓密的泡沫喷在肉鸡场的竹条搁架 (在印尼的农场)。



Long cling foam will stay onto vertical surface for better contact time.
大量的泡沫可以长时间紧贴在垂直的表面。



Slatted floor of a broiler house covered with thick foam.
肉鸡场的竹条搁架覆盖着厚厚的泡沫。



Ecofoam Plus is effective in cleaning broiler harvesting cages.
Ecofoam Plus 是有效的清洗肉鸡装笼。



Cleaning a truck using Ecofoam Plus, ensures all area are covered with foam.
使用Ecofoam Plus 清洗卡车，确保所有的表面都覆盖着泡沫。



Canvas covers before and after cleaning with Ecofoam Plus.
使用Ecofoam Plus 清洁之前和之后的帆布。



Before using Ecofoam Plus / 使用Ecofoam Plus 之前



After using Ecofoam Plus / 使用Ecofoam Plus 之后

Application of Ecofoam Plus makes cleaning of the fecal belt easier and saves time.
使用Ecofoam Plus 可以更容易和节省时间清洗粪便带。



Before using Ecofoam Plus / 使用Ecofoam Plus 之前



After using Ecofoam Plus / 使用Ecofoam Plus 之后

Effective cleaning and removing of dirt on drinking water system in layer farm using Ecofoam Plus.
使用Ecofoam Plus 有效的清洁和去除饮用水系统的污垢。

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Dr. Jolene Poo at 012-455 7827.
有关详细的资料，请联络F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或Dr. Jolene Poo at 012-455 7827.

IMPORTANCE OF BROODING MANAGEMENT / 育雏管理的重要性



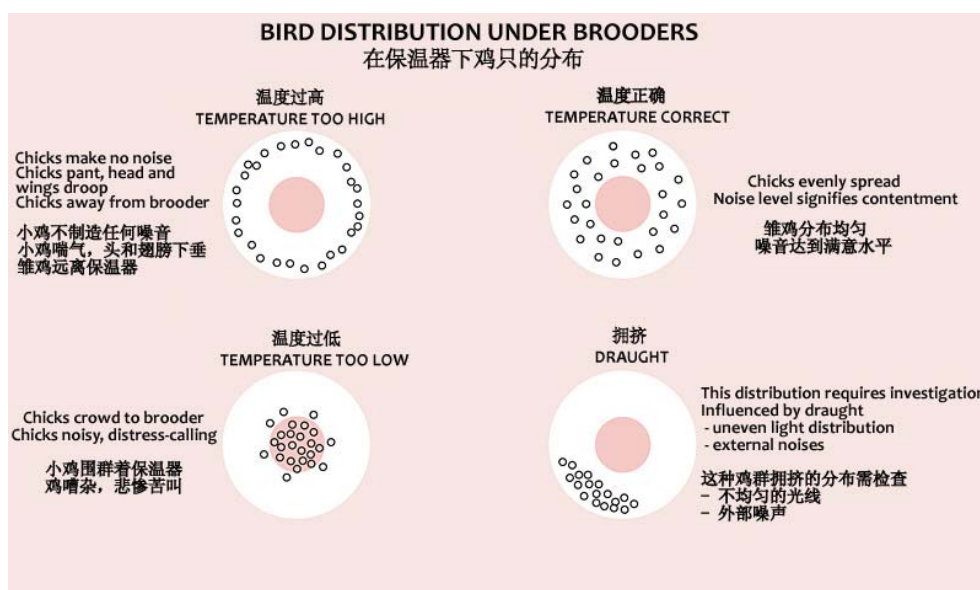
The term 'brooding period' refers to the period immediately after hatch up to 14 days of the broiler's life. Special care and attention must be given to chicks to ensure their health and survival. Brooding must include the control of temperature, air quality, water and feed. Proper management of these areas will be the key factor to uniformity, which results in good performance.

“育雏时期”是指小鸡孵化后14天内的时期。立即在这时期给予额外关怀和照顾，以确保它们健康的生存。育雏必须包括温度，空气素质，水和饲料的控制。妥善管理这些领域将是鸡只表现生长良好的关键因素。

Temperature 温度

Temperature is the most important aspect because day-old chicks are very dependent on external source of heat. Chicks have floor contact and they losses heat very fast. We suggest having the litter preheated and stabilised 24 hours before placement. Starting temperature requirements for all poultry species are similar. Initial brooding temperature, at the birds' level, should be 33-35°C. Always use chick's behaviour and effective temperature as the ultimate guide to determine the correct temperature for the birds.

温度是最重要的因素，因为雏鸡都非常依赖于外来的热源。小鸡与地面接触，以致他们的散热速度非常快。建议在还未进小鸡之前，24小时预先把垫草备热。所有家禽品种的温度要求为相似。最初的育雏温度，在禽类的水平，应该是33-35度。时常观察小鸡的行为和有效的保温可作为以确定鸡只正确温度的最终指南。



Air Quality 空气的素质

Birds require an abundance of fresh air with low contaminants such as dust and ammonia. During the first few days of brooding, little ventilation is required; however, proper ventilation is very important as the chicks are growing. In commercial barns, fans and inlets are manipulated to provide uniform air distribution. Fans draw air out of the barn and inlets let fresh air in, thereby removing dust and ammonia. Humidity can be reduced and excess heat eliminated if necessary. As noted previously, draught should be avoided with young birds.

鸡只需要低污染物如灰尘和氨气的新鲜空气。在育雏的最初几天，通风是必需的；适当的通风是非常重要的，因为小鸡正在成长。在畜棚里，风扇和抽风机主要是提供均匀的气流分布。风扇抽离畜棚里的热气和抽风机抽入新鲜空气进来，同时也去除灰尘和氨气。如有必要，畜棚里的潮湿度可减少，并且消除过量的热气。如以上所说，尽量避免雏鸡出现拥挤的现象。

Water and Feed Management 水和饲料管理

Water is known as the ‘invisible’ player in brooding – it can be either your enemy or friend! We often overlooked this important component. Water is an essential nutrient that impacts virtually all physiological functions. During the first week of brooding, deaths due to dehydration can be reduced by providing additional water sources in the brooder ring. Fresh water should be available at all times, and the water containers should be cleaned routinely. As with the feeders, the height of the water source should be regularly adjusted to be even with the back of the birds.

During the first week of brooding, in addition to the feeding troughs, small amounts of feed should be provided in shallow trays which the chicks can easily access. This helps the chicks find the feed more successfully in the first few days. It is also beneficial to place the feed and water close together during this time to ensure the chicks eat and drink.

Adequate feeder space is necessary to prevent overcrowding at feeders and to promote uniform growth. After initial brooding, feed should be placed away from the waterers to prevent wet feed and dirty water. Feeder height should be adjusted regularly so that the lip of the feeder is even with the backs of the birds.

在育雏里，水被译为“无形”的角色 – 它可以是你的敌人或是朋友！我们往往都忽略了这重要的部分。水是必需的营养素，几乎影响所有的生理功能。在育雏第一周，提供额外的水源在育雏环可以减少脱水的死亡率。应随时提供清新的水，同时盛水的容器应定期清洗。水源的高度应定期调整为在鸡只背部的高度为准。

在育雏第一周，除了喂食槽，少量的饲料应以浅盘喂食，让雏鸡可以轻松地吃到饲料。这有助于初生几天的雏鸡容易找到饲料。饲料应放置靠近饮水在这段期间，有利于保证雏鸡能吃喝到足够的饲料和水。

饲料槽之间必须要有足够的空间，以防止过度拥挤和促进鸡只均匀的生长率。在初期的育雏后，饲料应放置远离饮水，以防止弄湿饲料和水被弄脏。饲料槽的高度应定期调整为在鸡只背部的高度为准。

Summary 总结

Good brooding management will always result in better flock uniformity. Uniformity is the key to good and consistent results and cannot be achieved if the brooding was done incorrectly. The critical factors are temperature, air quality, water and feed. When these are correct, success will be achieved.

好的育雏管理会使鸡只的生长率更均匀。均匀的生长率是鸡只表现良好和一致生长的关键，如果育雏做不妥当，鸡只良好表现可能无法达标。温度，空气素质，水和饲料都是关键的因素。当这些能妥当的处理，成功一定会实现。



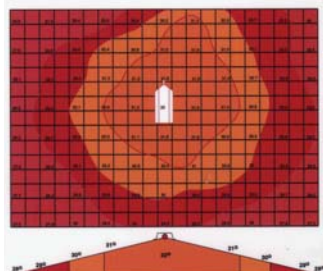
Mirage Brooder

Technical Features 技术特点	Mirage	Other Brands 其它品牌
Pressure / 气压	125 - 1400 mbar / 毫巴	50 - 150 mbar / 毫巴
Coverage / 覆盖范围	430 ft ² / 平方英尺	320 ft ² / 平方英尺
Capacity / 容量	5.5 kW / 千瓦	3.5 kW / 千瓦
Gas Consumption / 天然气消费量	380 g/hour / 380克/小时	270 g/hour / 270克/小时
Bird coverage / 覆盖禽只	2500 birds / 禽只	1500 birds / 禽只
Gas consumption/ hr/chick / 天然气消费量/小时/鸡只	0.152 g/hr/chick / 0.152 克/小时/鸡只	0.18 g/hr/chick / 0.18克/小时/鸡只
Type of brooder / 保温炉种类	Stainless steel brooder / 不锈钢保温炉	Ceramic gas brooder / 陶瓷保温炉
Weight / 重量	2.0 kg / 公斤	4.6 kg / 公斤
	Advantages好处: ✓ No dust-filter/无须灰尘过滤器 ✓ No ceramic / 无须陶瓷燃烧器 ✓ Stainless steel / 不锈钢 ✓ LOW or NO maintenance / 低或零维修成本 ✓ Simple blowing cleaning / 简单清洗 ✓ Light weight / 轻便	Disadvantages坏处: * Will rust / 会生锈 * Ceramic easily broken / 陶瓷易破碎 * Heat fluctuated / 热度不稳定

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Dr.Ong 012-329 1854 or Mr. Gary 012-630 6097. 有关详细的资料，请联络F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或Dr.Ong 012-329 1854 或 Mr. Gary 012-630 6097.

WHY PAY MORE FOR CONVENTIONAL CHEAP BROODER?

为何多付典型便宜的保温炉?



Temperature differences are only 2°C to 4°C from the center of Mirage brooder to the edge of brooding guard.

温度的差距只是2°-4°摄氏，从Mirage温炉中心到边缘之间。

Costing Between Mirage and Other Brands Brooder / Mirage 和其它保温炉的成本对照

* Calculation: 15,000 chicks for 3 years (5 batches /year, 12 hours for 6 days brooding)
* 基于 3 年成本计算，15,000 鸡只予一年 (5 个周期/一年，12 小时/每天，为期 6 天)

1st year / 第一年

	Mirage		Other Brands /其它品牌	
Unit price / 单价	RM500.00		RM250.00	RM2,500.00
For 15,000 chicks / 15,000只小鸡	(500 x 6)	RM3,000.00	(250 x 10)	RM1,944.00
Gas / 天然气成本	72 hrs x 6 gas tank x 0.38kg x RM2.00 x 5 batches	RM1,641.60	72 hr x 10 gas tank x 0.27kg x RM2.00 x 5 batches	
Ceramic / 陶瓷成本	No ceramic / 无需	RM0.00	1 unit x RM80.00	RM80.00
Dust filter / 灰尘过滤器	No dust filter / 无需	RM0.00	1 unit x RM30.00	RM30.00
Grand total / 总数		RM4,641.60		RM4,554.00

2nd year / 第二年

	Mirage		Other Brands /其它品牌	
Unit price / 单价	RM500.00		RM250.00	RM500.00
For 15,000 chicks / 15,000只小鸡	-	RM0.00	(250 x 2) ●	RM1,944.00
Gas / 天然气成本	72 hrs x 6 gas tank x 0.38kg x RM2.00 x 5 batches	RM1,641.60	72 hr x 10 gas tank x 0.27kg x RM2.00 x 5 batches	
Ceramic / 陶瓷成本	No ceramic / 无需	RM0.00	1 unit x RM80.00 ●	RM80.00
Dust filter / 灰尘过滤器	No dust filter / 无需	RM0.00	1 unit x RM30.00 ●	RM30.00
Grand total / 总数		RM1,641.60		RM2,554.00

3rd year / 第三年

	Mirage		Other Brands /其它品牌	
Unit price / 单价	RM500.00		RM250.00	RM500.00
For 15,000 chicks / 15,000只小鸡	-	RM0.00	(250 x 2) ●	RM1,944.00
Gas / 天然气成本	72 hrs x 6 gas tank x 0.38kg x RM2.00 x 5 batches	RM1,641.60	72 hr x 10 gas tank x 0.27kg x RM2.00 x 5 batches	
Ceramic / 陶瓷成本	No ceramic / 无需	RM0.00	1 unit x RM80.00 ●	RM80.00
Dust filter / 灰尘过滤器	No dust filter / 无需	RM0.00	1 unit x RM30.00 ●	RM30.00
Grand total / 总数		RM1,641.60		RM2,554.00

● Average replacement due to broken. 平均更换成本因损坏。

Conclusion for 3 years (15 batches) / 结论 (15个周期) :

Using Mirage, total spent = **RM 7,924.80**
Using other Brands, minimum total spent = **RM 9,662.00**

使用Mirage, 总花费 = **RM 7,924.80**
使用其它品牌, 最低总花费 = **RM 9,662.00**

Why Pay More for Other Brooder ???
为何要花费更多予其它品牌的保温炉???

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Dr.Ong 012-329 1854 or Mr. Gary 012-630 6097.
有关详细的资料, 请联络 F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Dr.Ong 012-329 1854 或 Mr. Gary 012-630 6097.

KEEP YOUR FARM FRESH / 保持农场的清新

Farm hygiene plays important role in the performance of the farm. A farm with good hygiene will have lesser disease challenge and reduced in odor.

Feces accumulation in the farm usually will attract a lot of flies and it is an ideal place to breed. This leads to a poor hygiene and a big threat to the health of the chicken which may affect the profitability and economic losses. A good Effective Microorganism does not only solve this problem and can make the livestock business sustainable!

A lifecycle of flies is around 60 days. An adult fly can lay up to 2000 eggs. However, many people neglected that only 20-30% from the fly's population is at adult stage. Meaning to say, 70-80% of it is in the pupae and larva stage. Therefore, if we cannot control the development of larvae and pupae, there will be tremendously huge amount of adult flies developed.

Fresh feces have suitable temperature, moisture and high organic matter for the breeding site for flies. If we do not handle the feces well, the ammonia smell will attract the adult flies to lay eggs.

农场卫生在农场的操作表现里扮演着非常重要的角色。在一个卫生良好的农场，疾病的挑战和异味也会逐渐减少。

农场粪便的累积通常会吸引很多的苍蝇，这也是一个它们理想的滋生地方。这会导致了恶劣的卫生和对鸡只的健康有很大的威胁，这可能会影响到农场的盈利和经济损失。一个良好有效的微生物不仅解决了这个问题，还可以使养殖业持续发展！

苍蝇的生命周期是60天左右。一个成年的苍蝇可生产多达2000个卵。然而，许多人忽略了，在苍蝇的生态里只有20-30%是在成年阶段。意思就是说，70-80%是在蛹和幼虫阶段。因此，如果我们无法控制幼虫和蛹的生长，这将会有巨大数量的苍蝇生产。

新鲜粪便有合适的温度，湿度和高有机质是苍蝇的繁殖地。如果我们不处理好粪便，氨气味会吸引苍蝇在此地产卵。

Why Farm Fresh Is Useful? 为什么 Farm Fresh 是非常有用的？

Farm Fresh contains large amount of yeast and bacillus-typed bacteria. Under high temperature, moisture, organic matter and anaerobic condition, the microorganism works well to breakdown the organic matter, inhibit the pathogens and reduce the ammonia and hydrogen sulfide.

When using Farm Fresh to treat the feces, it accelerates the breakdown of organic matter and reduces the odour from the feces, which reduce the risk of flies to come and lay eggs. Should it be added in the feed and drinking water, it acts like a probiotic which improve the digestibility, immunity and eventually reduce the cost of medicine. By letting layer chickens to drink, it will improve the integrity and colour of the egg yolk.

Farm Fresh 含有大量的酵母菌，和芽孢杆菌类型的细菌。在高温，水分，有机物和厌氧条件下，微生物有效地破坏有机物，抑制病原体和减少氨和硫化氢。

当使用 Farm Fresh 来处理粪便，它能加速分解有机物，并减少粪便的气味，以便减少苍蝇飞来和产卵的风险。产品应该添加在饲料和饮用水中，它的作用就像一个益生菌，可以提高消化率，免疫力，并最终能降低药物的成本。让蛋鸡喝 Farm Fresh，这将能提高蛋黄的完整性和色泽。



Use Farm Fresh on the feces can accelerate the breakdown of organic matter and reduce the odour released from it. Drier feces will reduce the attraction of flies to come and lay eggs. 使用 Farm Fresh 来处理粪便能加速分解有机物，并减少粪便的气味。干燥的粪便可以减少吸引苍蝇的飞来和产卵。

By spraying Farm Fresh, accumulated feces become drier and lesser ammonia smell. 喷洒 Farm Fresh，以便积累了的粪便变得干燥和较少的氨气味排放。

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Dr. Saw at 012-772 0813.

有关详细的资料，请联络 F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Dr. Saw at 012-772 0813.



THE IMPORTANT OF DV XP IN DAIRY INDUSTRY

DV XP 在乳制品业的重要性



Although milk from the cow is processed, it is not an engineered or fabricated food. It is about 87 percent water and 13 percent solids. The fat portion of the milk contains fat soluble vitamins. The solids other than fat include proteins, carbohydrates, water soluble vitamins, and minerals. These nutrients in milk help make it nature's most nearly perfect food.

Milk proteins-casein, a protein found only in milk that contains all of the essential amino acids. Protein is needed to build and repair body tissues and to form antibodies which circulate in the blood and help fight infection.

Milk also contains the following nutrients: calcium, phosphorus, magnesium, and potassium. The calcium found in milk is readily absorbed by the body. Phosphorus plays a role in calcium absorption and utilization. Phosphorus is needed in the proper ratio to calcium to form bone. Milk provides these two minerals in approximately the same ratio as found in bone. Milk is also a significant source of riboflavin (vitamin B2) which helps promote healthy skin and eyes, as well as vitamins A and D.



虽然牛奶是一个经加工过程的食物，但它不是一种转基因或制造的食品。它是约有87%的水和13%的固体在其中。牛奶的脂肪部分含有脂溶性维生素。脂肪以外的固体有包括蛋白质，碳水化合物，水溶性维生素和矿物质。这些营养素在牛奶里几乎是最完美的自然食物需求。

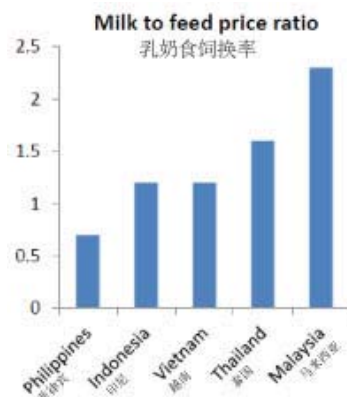
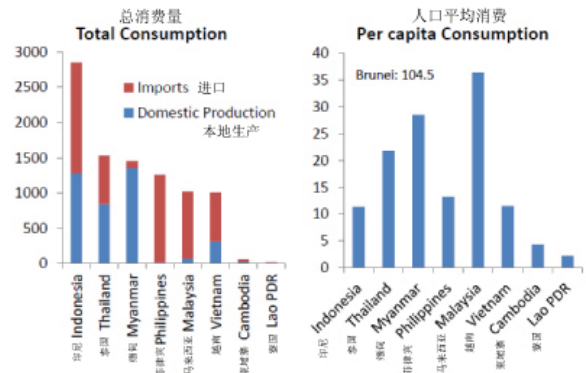


乳奶蛋白质- 酪蛋白，仅发现于乳中的蛋白质包含了所有必需的氨基酸。蛋白质需要用来建立与修复身体组织，和形成在血液中循环的抗体，帮助抵抗感染。

牛奶还包含以下的营养物质：钙，磷，镁和钾。在牛奶中的钙容易被人体吸收。磷的作用是帮助钙的吸收和应用。磷是必要的，在适当的比例，以钙形成骨骼。牛奶提供这两种矿物的比率大致在骨骼中相同。乳奶也是提供核黄素（维生素B2）的显著来源，这有助于促进皮肤和眼睛的健康，好比如维生素A和D。

Malaysian consumers prefer flavoured milk such as chocolate, vanilla, strawberry or coffee as opposed to white milk. Dairy milk per capital consumption of Malaysia is about 35 kg/ year, is relatively high among the south-east Asia countries. However, dairy production is only achieving 5% self-sufficiency.

马来西亚的消费者比较喜欢有口味的牛奶，如巧克力，香草，草莓或咖啡，而不是纯牛奶。马来西亚人口每年平均消费乳奶约35公斤，是在东南亚国家中相对较高的国家。然而，我们的乳制品产量仅达到5%的自给率。



Surprisingly, milk to feed price ratio for Malaysia is comparatively higher than our neighboring countries such as Philippines, Indonesia, Vietnam and Thailand. In other words, there is very good potential for milk producers in Malaysia.

出乎意料的是，相对我们周边的国家，如菲律宾，印尼，越南和泰国，我们的乳奶食饲换率比较高。换句话说，在马来西亚有很好潜力的牛奶生产商。

Diamond V XP is an all-natural product used in all types of animal diets. Diamond V XP is manufactured using proprietary *Saccharomyces cerevisiae* fermentation technology that generates its unique functional metabolites with proven beneficial effects on animal health and performance.



The U.S. Food and Drug Administration (FDA) recently granted Diamond V the functional claim "... helps support the dry matter intake (DMI) of dairy cows when fed as part of a total mixed ration during the first 70 days of lactation." This makes Diamond V the only company in the category with an FDA accepted functional claim for DMI.

FDA assurance of Diamond V research data builds on the long-standing confidence dairy producers, veterinarians, and nutritionists have in the documented benefits of Original Product in increasing DMI during the critical early lactation phase. Increasing DMI has many benefits for the dairy cow and contributes to greater dairy profitability.

DV XP 是适合在各类动物里使用的纯天然产品。DV XP 使用专利的酵母发酵技术，产生了独特的代谢物功能，已经证明对动物的健康和表现是有益的影响。

获得美国食品和药物管理局 (FDA) 承认 Diamond V 功能的声称“.....在70天哺乳期间，把 Diamond V 混合在粮饲里喂养，有助于乳牛的干物质采食量 (DMI)。”这使得 Diamond V 是唯一一家被 FDA 接受 Diamond V 有效功能予干物质采食量 (DMI) 的宣称。

FDA 对 Diamond V 的研究数据之所以有所保证，是建立于悠久的乳制品生产者，兽医和营养学家对 Diamond V 的信心，记载这独特产品在早期哺乳关键时增加 DMI 的好处。DMI 的增加对乳牛有许多好处，并有助于提高乳制品的盈利。



Increases in DMI during early lactation are associated with:

在泌乳早期增加 DMI 可以:

- Reducing the impact and severity of negative energy balance (NEB) around calving;
- Improve liver function leading to increased availability and conversion of propionate to glucose, a key driver of milk synthesis;
- Higher peak milks; and
- Increases in total lactation milk production.
- 降低产犊能量负平衡 (NEB) 的影响和严重性;
- 改善肝功能，从而增加丙酸的可用性和转化为葡萄糖的转换率，从而驱动牛奶制造的关键力;
- 更高牛奶产量的高峰期; 和
- 增加总泌乳产量。

Reproduction efficiency improves when energy intake is sufficient during early lactation for:

在泌乳早期中有足够的能量摄入可提高繁殖效率，并可以:

- Shorter intervals to first ovulation and first estrus;
- Reduced incidence of silent estrus;
- Higher first service conception rates;
- Fewer days open; and
- Shorter calving intervals
- 可缩短第一次排卵和发情的间隔时间;
- 降低沉默的发情期率;
- 第一次的受孕率提高;
- 缩短空胎期; 和
- 缩短产犊间隔的时间



"Diamond V is committed to bringing products with real, documented value to the dairy industry," says Gerald Poppy, DVM, MBA, Director – North American Dairy.



"Diamond V products are properly and fully researched. Too often in our industry, products are sold without employing a peer-reviewed research process. This leaves the dairy producer or dairy professional guessing as to whether or not the products will work as presented. In contrast, Diamond V leads by investing in peer-reviewed research, which can support an application for an FDA functional claim."

"Diamond V 是提供品质真实，有研究记载价值的产品予乳制品业" Gerald Poppy, 兽医系,工商管理硕士,北美洲乳制品业董事的表述。

"Diamond V 产品得到妥善和充分的研究。往往在这个行业，产品出售都没有采用同行评审的研究过程。这使乳制品生产商或乳制品专业者怀疑产品是否如说明般地正常功效。相比之下，Diamond V投入了同行评审的研究，这是可以支撑FDA功能宣称的一个程序。"

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Dr. Ray Tan 017-475 8679.

有关详细的资料，请联络 F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Dr. Ray Tan 017-475 8679.

PIGLET ANAEMIA / 仔猪贫血症



Providing piglets with iron supplement at first few days of age has become a common practice that is not to be missed in any farm practising indoor housing. The reason behind this practise is well-known as the sows cannot produce milk with high enough iron content to meet the needs of the fast growing piglets. The sow's milk can only supply 1mg/day but the piglet requires 15mg/day in the first 4 weeks of life.

Piglets can be supplemented with iron through two major routes, namely through intramuscular injection with iron dextran complex or through oral iron supplements. Although oral supplementation of iron can reduce problems such as staining of muscles, lameness and infections that are associated with iron injections, it is not widely practised in Malaysia. Other than that, oral supplementation is more costly compare to iron injection and require careful planning in time and amount of dosing to ensure effective absorption and avoid scouring. Thus, most farms settled down with iron injection.

Iron injection can ensure that every piglet receive their fair dose of iron supplement when it was given according to the manufacturer's recommendations. For prevention use, piglets should be injected in the neck rather than the hindlimb at 1-3 days of age with 18-20G needles, ½ to 1 inch long. Injection at the neck can help to reduce lameness, infection and staining problems which are related to iron injection. Injection techniques involving stretching skin of the neck help to prevent dose leakage. In instances of heavy milking sows with rapid growing piglets that do not consume creep feed, a second injection of iron supplement may be given 10-14 days after the first injection.

Although iron is an essential nutrient for the pig but excessive amount of iron can be toxic. Oral supplementation is safe generally as excessive absorption is guarded by the intestinal barrier. However, single oral dosing with too high an amount can still cause iron toxicity with profuse diarrhoea, rickets in chronic condition and death at worst. On the other hand, iron injection should be carry out using the right form of iron such as iron-dextran which has been shown to have a high margin of safety. Occasionally, there is fatal reaction towards iron injection. However, in most cases it is due to low selenium or Vitamin E level in the piglets or improper administration of the iron.



为刚出世几天的仔猪补充铁质已经成为一种普遍的做法，是不会在任何农场错过的实践。这种做法的真正原因是母猪不能生产足够铁质的乳奶，以满足仔猪快速长大的需要。母猪的乳奶只能提供的铁量是1毫克/天，但在头第4周的生活，仔猪需要15mg/天的铁量。

仔猪可通过两个主要的途径来补充铁质，即通过注射右旋糖酐铁在肌肉或口服补充铁剂。虽然口服可以减少一些注射带来的问题，如肌肉呈红迹，瘸跛和感染，但在马来西亚使用口服却不广泛实行。除此之外，口服补充剂比注射更昂贵，并且需要仔细规划投药时间和药的剂量，以确保有效地吸收和避免腹泻。因此，大多数养殖场使用注射方法来补充铁质予仔猪。

铁液注射可确保每只仔猪公平得到根据制造商建议的剂量来补充铁质。对于预防用途，应注射在仔猪的颈部而非后肢，在第1-3天数，用18-20G的针，半英寸至1英寸长来注射。注射在颈部可以帮助减少瘸跛，感染和肌肉呈红迹的问题。注射的技术涉及拉伸颈部皮肤，有助于防止剂量泄漏。母猪在过度生产乳奶让快速长大的仔猪不愿进食耐消化饲料的情况下，第二次的注射铁补充剂可在第一次注射后的第10-14天给予仔猪。

虽然铁质是猪的必需营养物质，但过量的铁质是会中毒的。口服补充剂是一般安全的用法，如过度吸收铁质，将由肠道屏障保护。然而，高份量的单次口服剂仍然可能会导致铁毒性反应而腹泻连连，慢性佝偻病和最坏的情况是死亡。另一方面，铁液注射应使用正确种类的铁，如铁 - 葡聚糖，是具有高安全性的。偶尔，铁液注射也会有致命的反应。可是，在这大多数的情况下，是因为仔猪的硒或维生素E水平很低或不当的投药量剂而造成。

The Solution of Iron Deficiency Anaemia

解决缺铁性贫血的方法

ENDOFER 20 (Fatro)

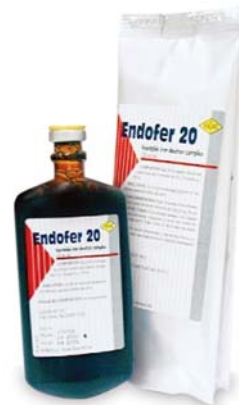
Iron dextran is a complex molecule with a high content of trivalent iron. This is rapidly and completely absorbed, and distributed both to the bone marrow, where it is utilized for haematopoiesis, and to the liver, where the excess is stored for future use. Therefore, the anti-anaemic effect is obtained immediately.

The administration of 0.5 – 1 ml of ENDOFER 20 between the third and the sixth day of life, provides the piglets with four to five times the amount of iron that the sow can supply during the first critical weeks.

右旋糖酐铁是含有高量三价铁质的混合分子。它会迅速和完全被吸收，并分发到骨髓里，被用于造血和分布到肝脏，其中多余的将被存储起来备用。因此，立即发挥抗贫血效果。

使用0.5 - 1毫升的 ENDOFER 20 在仔猪天数第三和第六天之间，可提供四至五倍的铁质需求在第一危急周期母猪所供给仔猪的份量。

- High content of element iron / 含高量铁素
- Low viscosity / 低黏性
- High level of absorption / 吸收量高
- High bioavailability / 生物有效性高
- No tissue irritation at injection site / 注射部位没有刺激性的组织产生



RECENT EVENT / 最新事件.....

FEV Incentive Trip 2014 / 美好回忆的远东旅游奖励2014

We are pleased and delighted to have all the customers and their family members to join us for these incentive trip and we hope to see you again next year!

我们非常感谢和高兴顾客们的热烈参与这次远东的旅游奖励活动。希望我们明年再见！

~ 16 Nov - 21 Nov 2014, Busan & Jeju, Hanguk ~ Photos



~ 24 Nov - 01 Dec 2014, Kunming & Lijiang, China ~ Photos



~ 06 Dec - 12 Dec 2014, Hanoi & Danang, Vietnam ~ Photos

